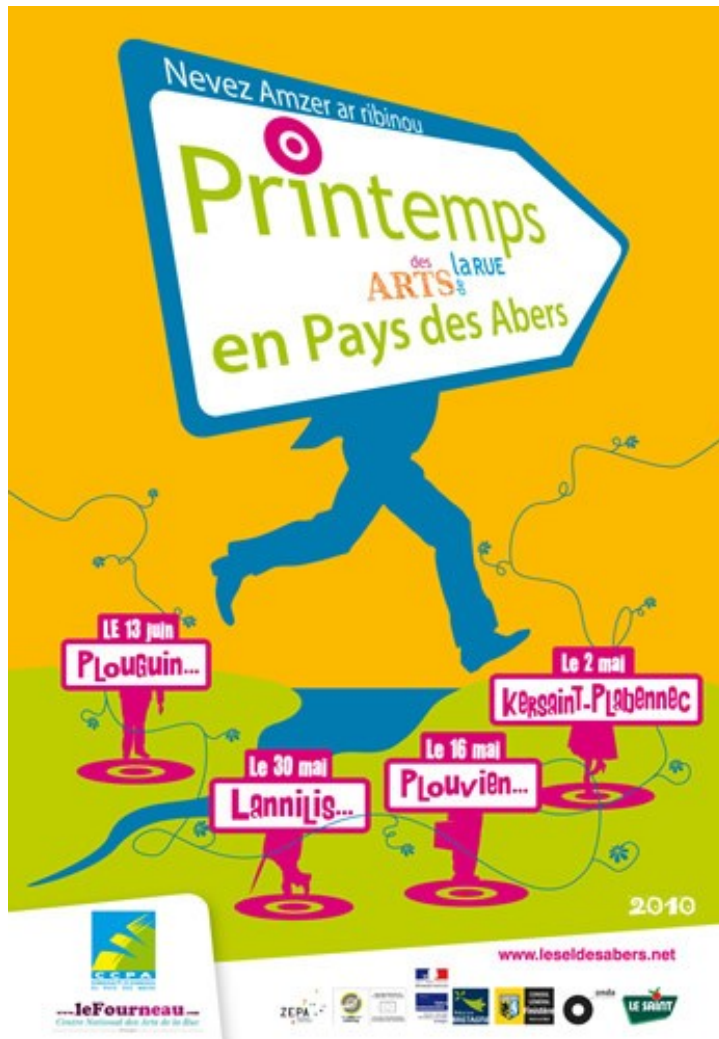


# Printemps des Arts de la Rue en Pays des Abers 2010

Nevez amzer ar ribinou

2<sup>e</sup> édition

## Bilan



[www.leFourneau.com](http://www.leFourneau.com)  
Centre National des Arts de la Rue  
— Bretagne —

11, quai de la douane  
29200 Brest  
Tél : 02 98 46 19 46  
Fax : 02 98 46 22 76  
[www.lefourneau.com](http://www.lefourneau.com)



Maison du Lac B.P. 23  
29860 Plabennec  
Tél : 02 98 37 66 00  
Fax : 02 98 37 66 09  
[www.cc-plabennec-abers.fr](http://www.cc-plabennec-abers.fr)

[www.leseldesabers.net](http://www.leseldesabers.net)



# **Le Bilan 2010 en chiffres**

**1** histoire commune de 3 ans, racontée par Sydney Bernard

**1** Brigade de gendarmes composée de citoyens-volontaires du Pays des Abers menée par Philippe Saumont du Théâtre des Tarabates.

**4** communes du Pays des Abers impliquées

**4300** spectateurs

**6** compagnies invitées

*Sergent Pépère, Tumble Circus, Cirq'ulation locale, La Banda d'Holguin, D'Irque & Fien, et l'Illustre Famille Burattini.*

**76** artistes invités (**43** professionnels et **33** amateurs).

**9** propositions artistiques locales :

*Danserien Bro Kerzent et le groupe Eskem, Sheltik Country, La Chorale de Kersaint-Plabennec, A la croisée des Abers, Danserien An Aberiou, le Collège Saint-Antoine de Lannilis, la Fanfare Zébaliz, le Bagad An Eor Du et Trémenell.*

**12** associations ou structures mobilisées

**13** brigadiers

**52** bénévoles en moyenne par journée de spectacle

**2** entreprises partenaires :

Fruits et Légumes Le Saint et la Sill

**3** contributions de texte sur le site Internet de la Quête d'Auguste

**5** randonnées pédestres

**121** randonneurs (**79** kilomètres parcourus)

**2** randonnées équestres

**20** cavaliers

**1** course à pied

**25** coureurs

# Les étapes du Printemps des Arts de la rue 2009

## 4 dates, 4 communes :

A Kersaint-Plabennec : le 2 mai / Fréquentation : 1000 personnes

A Plouvien : le 16 mai / Fréquentation : 1500 personnes

A Lannilis : le 30 mai / Fréquentation : 800 personnes

A Plouguin : le 13 juin / Fréquentation : 1000 personnes

**Total fréquentation : 4300 personnes**

## Les randonnées du Printemps des Arts de la Rue en Pays des Abers

### 5 randonnées pédestres

- Saint-Pabu > Plouvien
- Plouvien > Kersaint-Plabennec
- Kersaint-Plabennec > Plouvien
- Plouvien > Lannilis
- Lannilis > Plouguin

### 2 randonnées équestres

- Plouvien > Kersaint-Plabennec
- Lannilis > Plouguin

### 1 course à pied

- Plouvien > Kersaint-Plabennec

## Organisation

**10** professionnels du Fourneau présents en moyenne pour organiser le déroulement de la journée de spectacles (coordination, technique, multimédia et accueil du public).

**52** bénévoles en moyenne mobilisés par journée de spectacles.

## Couverture presse

	Pages locales	Pages départementales	Pages Nationales
Nombre total d'articles	25	2	1 (Magazine Stradda)
Annonces	17	2	1 (Magazine Stradda)
Compte-rendus	8		

**Total: 28 articles**

## Extraits de contributions sur « La Quête d'Auguste »

la

**QUÊTE D'AUGUSTE,**

Raconté et joué par Sydney Bernard, Marchand de Sel  
et Chasseur de Diables au Pays des Abers

« A partir d'une mystérieuse découverte. »

« Suite à quelques recherches sur le web, je pense qu'Auguste est en réalité le moine Eon. Hérétique, né au début du XI<sup>e</sup> siècle à Loudéac, en Bretagne et mort à Reims. Homme sans lettres, Éon de l'Étoile commença à prêcher dans son pays natal, d'où son mouvement gagna toute la Bretagne.

Il se disait Fils de Dieu, appelé à juger les vivants et les morts, le siècle entier; il fondait sa fonction de juge sur la consonance de son nom (Éon) avec le mot Eum contenu dans la formule liturgique *Per Eum qui venturus est judicare*. Il propageait une sorte de communisme primitif.

Il sera traduit par le pape Eugène III devant le concile d'Épernay en 1148. Considéré comme fou, il est condamné à la prison, où il mourut peu après son incarcération.

Les 13 clefs de Plouguerneau, et maintenant cette serrure évoquent évidemment l'emprisonnement du moine, Le chapelet et l'enluminure de St Pabu sa foi, quant au bouc-diable il représente l'hérétisme de cet homme de Dieu qui, selon ses pairs, est tombé dans les mains du diable et de la folie... Quant au T d'école de Bourg Blanc.. et bah on ne peut pas avoir réponse à tout ! »

Marin d'eau douce

« Je pense avoir trouvé le fameux Auguste, breton et célèbre de surcroît. Mais je n'en tire aucune gloire car c'est en tapant sur un moteur de recherche les 3 mots "auguste breton célèbre" que le romancier AUGUSTE LE BRETON m'est apparu comme une évidence.

Auguste MONFORT, dit Le Breton, est un écrivain né le 18 février 1913 à Lesneven et mort le 31 mai 1999 à Saint-Germain-en-Laye. Après une jeunesse qui faillit mal tourner, il se ressaisit et entame avec succès une carrière d'écrivain. Auguste Le Breton est célèbre pour avoir inventé en littérature le mot « riffi ». Auteur prolifique de romans policiers, il a par ailleurs, écrit des romans très profonds. Beaucoup de ses œuvres ont fait l'objet d'une adaptation cinématographique.

Quand on sait que son père était acrobate et clown [un auguste, d'où le prénom de son fils] et qu'il grandit dans une ferme ... le doute n'est plus permis ! »

Christian

« Et si nous parlions d'un Augustin qui mériterait d'être mieux connu. Augustin Morvan naît à Lannilis. Il fait des études de médecine (objet 12) mais décide de rester dans sa petite ville natale. Il découvre une maladie "la maladie de Morvan". Il s'agit d'un panaris qui ressemble à la lèpre, si bien qu'un certain Zambaco Pacha prétend tenir la preuve que les bretons descendent des phéniciens ! Augustin Morvan devient maire de Lannilis (objet 8). Il participe à l'élaboration de la loi d'assistance gratuite aux indigents dites loi Rousseau-Morvan. Il désapprouve la présence de religieuses sans formation dans les hôpitaux (objet 10), préconise une aide aux mères célibataires et s'engage pour la laïcisation de l'enseignement (objet 11) et pour l'enterrement civil. Cela lui vaut les foudres du clergé. Il est obligé de quitter la politique. Il décède en 1877. Et c'est en 1951 que son nom fut donné à l'hôpital de Brest. Même si il a un "in" de trop, cet Augustin aurait mérité d'être un "auguste". Il reste un personnage admirable. »

Béatrice

Les autres contributions :  
[www.leseldesabers.net/laquete](http://www.leseldesabers.net/laquete)

## Retour en images :

### Kersaint-Plabennec – Dimanche 2 mai 2010



### Plouvien – Dimanche 16 mai 2010



### Lannilis – Dimanche 30 mai 2010



### Plouguin – Dimanche 13 juin 2010



## Arts de la rue. C'est le printemps au pays des Abers



À partir du 2 mai, les spectateurs seront invités à découvrir la fanfare rennaise Sergent Pépère (en haut, à gauche), le cirque de rue de la compagnie irlandaise Tumble Circus (en haut, à droite), le théâtre forain de l'illustre famille Burattini (en bas, à gauche) et la Banda d'Holguin, venue de Cuba

**Le Printemps des arts de la rue au pays des Abers propose quatre rendez-vous, du 2 mai au 13 juin, du cirque de rue et du théâtre forain.**

Le Printemps des arts de la rue au pays des Abers a connu, l'an dernier, un succès croissant. Il est passé de 900 spectateurs, à la première représentation, à plus de 2.000, à la dernière !

Les partenaires de l'opération, Le Fourneau, Centre national des arts de la rue, et la communauté de communes du pays des Abers, remettent donc le couvert, cette année, avec la volonté de proposer des spectacles à la hauteur de l'événement.

Les spectacles sélectionnés par Le Fourneau se dérouleront tous les 15 jours, à partir du 2 mai.

Le Printemps débutera à 16 h 16, le dimanche 2 mai, à Kersaint-Plabennec, par les spectacles « Up above », de Tumble Circus, compagnie irlandaise de cirque de rue, et « Du vent sous les robes », de la fanfare rennaise débridée Sergent Pépère. Sydney Bernard présentera « La quête d'Auguste » en ouverture. L'après-midi sera animé, à partir de 14 h, par le groupe Esken, Sheltik country et la chorale de Kersaint-

Plabennec.

### Cirque de rue

La fête se déplace à Plouvien le dimanche 16 mai, toujours à 16 h 16, où la troupe de cirque de rue acrobatique Cirq'ulation locale, de Belgique, présentera sa création 2006, « Trampoline mission 3 ». La Banda d'Holguin, fanfare de Cuba qui vient au Quartz dans le cadre du festival « Fanfares ! », devrait mettre de l'ambiance dans le bourg.

C'est à Lannilis, le dimanche 30 mai et encore à 16 h 16, que le cirque de rue musical et acrobatique « D'irqe & Fien », de Belgique, jouera sa création 2010, « Carrousel des moutons ». L'après-midi sera animé par l'association « À la croisée des Abers », par Danserien an Aberiou et par les élèves du collège Saint-Antoine, qui feront des démonstrations de capoeira et de danse africaine.

### Théâtre forain

Le dernier rendez-vous, le diman-

che 13 juin, toujours à 16 h 16, se déroulera à Plouguin, en compagnie de l'illustre famille Burattini, troupe de théâtre forain, qui jouera « T'as d'beaux yeux tu sais Carabosse ». Le bagad de Ploudal-mézeau et le groupe de musique bretonne Tremeneil seront chargés de clore à la fois la journée et le Printemps des arts de la rue au pays des Abers 2010.

La curieuse brigade des Abers, théâtre de marionnettes de la compagnie le Théâtre des Tarabates, de Binic, interviendra les 16 et 30 mai, ainsi que le 30 juin, avec « Circulez ! Y'a tout à voir ! ».

À noter que l'accès aux spectacles, qui s'adressent à tous les publics, les petits comme les grands, est libre et gratuit.

### > Renseignements

Le Fourneau  
tél. 02.98.46.19.46  
ou la communauté  
de communes  
du Pays des Abers  
tél. 02.90.85.30.14.

### Arts de la rue. La brigade des Abers se met en place

Après un gros succès, l'an passé, le Printemps des arts de la rue, initié par la communauté de communes du Pays des Abers, remet le couvert cette année. Quatre communes (Kersaint, Plouvien, Lannilis et Plouguin) recevront à nouveau des spectacles sélectionnés par Le Fourneau, de Brest. Ils se dérouleront tous les 15 jours, à partir du 2 mai.

#### Faire régner... le désordre

Afin de veiller au bon déroulement des spectacles, les organisateurs ont mis en place une nouveauté, cette saison : la brigade des Abers. « Circulez, y'a tout à voir ! » sera le mot d'ordre de ces



*Grégory a effectué une belle démonstration de gendarme marionnette.*

gendarmes un peu spéciaux, qui seront interprétés par des bénévoles, sous la direction de Raymond, le brigadier en chef. Com-

posées de gendarmes marionnettes, ces forces de l'ordre originales auront aussi pour mission de faire régner le désordre, faire la

circulation, dresser de faux PV aux passants spectateurs et ce, aux trois rendez-vous, de 15 h 15 à 16 h 16, heure du début des festivités.

Cette curieuse brigade d'une quinzaine de bénévoles a débuté son initiation, mardi, salle polyvalente, sous la houlette de Philippe Saumon, le directeur artistique du théâtre de Tarabates, afin de relever le défi et, surtout, d'être fin prête pour le premier rendez-vous, prévu à Plouvien, le dimanche 16 mai.

« On ne s'improvise pas gendarme marionnette, cela s'apprend, de se faire respecter », souligne un des organisateurs.

*Le Télégramme – Loc-Brévalaire – 22 avril 2010*

### Kersaint-Plabennec

#### Le froid et la pluie s'invitent au Printemps des arts de la rue

Kersaint-Plabennec accueillait dimanche la première étape de l'édition 2010 du printemps des arts de la rue. Malgré le froid et la pluie le public était présent mais le duo irlandais Tumble circus a dû interrompre son numéro. Le public a ensuite rejoint le parvis de la mairie pour écouter la fanfare débridée, Sergent Pépère. Le groupe rennais a réchauffé un peu l'atmosphère.

La prochaine étape du printemps des arts de la rue en pays des abers aura lieu à Plouvien le dimanche 16 mai. Au programme, un cirque de rue acrobatique venant de Belgique et une fanfare, La Banda d'Holguin.

Tout au long de la journée, interventions impromptues de la Brigade des abers du théâtre des Tarabates et toujours dégustation de fruits et de légumes par l'entreprise Le Saint.



*La fanfare Sergent Pépère a un peu réchauffé le printemps des arts de la rue, dont la première étape 2010 a eu lieu dimanche à Kersaint.*

*Ouest-France – Kersaint-Plabennec – 5 mai 2010*

## Kersaint-Plabennec

Les arts de la rue ont relié Kersaint à Plouvien



Les randonneurs au départ de Kersaint-Plabennec qui ont rejoint Plouvien pour l'édition des arts de la rue de dimanche dernier.

Les arts de la rue ont pour principe de faire bouger la population de commune en commune. Après une halte à Kersaint-Plabennec le dimanche 2 mai, la randonnée organisée dimanche dernier permettait de faire le lien entre Kersaint et Plouvien. 24 randonneurs ont participé à

cette rando de 17 kilomètres durant laquelle ils ont fait une halte à la chapelle de Locmazé. Ils ont aussi été reçus par le maire du Drennec et par M. et Mme Corentin Marzin qui ont présenté la restauration de la chapelle. En arrivant à Plouvien vers 16 h, le groupe a ouvert les festivités du jour.

*Ouest-France – Kersaint-Plabennec – 21 mai 2010*

## Plouvien

1 500 personnes au Printemps des Arts de la rue



17 km de randonnée à partir de Kersaint, et la quête d'Auguste commence, à 16 h 16, sous le contrôle de la brigade-marionnettes.

Les arts de la rue en Bretagne, c'est risqué : le crachin s'est invité, mais la solution de repli étant assurée, la salle des écoles a pallié à la fraîcheur trop printanière des abers. À l'arrivée des randonneurs venant de Kersaint, il y avait quelque 1 500 personnes sur la place. À 16 h 16, une cuillère en argent a été remise au maire comme suite de l'énigme de la quête d'Auguste.

La fanfare cubaine de la Banda d'Holguin a donné un avant-goût musical, puis les « gendarmes » de

la Brigade des abers ont conduit le public en salle. Une « Cirq'ulation » locale qui a ravi les spectateurs emportés dans le rythme bondissant du trampoline et des prouesses d'apparents gaffeurs gymnastes. Le public était à point pour les rythmes cubains qui ont conclu l'après-midi sur une musique ensoleillée.

La prochaine édition des arts de la rue, c'est à Lannilis, le 30 mai, toujours à 16 h 16. Pour suivre la quête d'Auguste, voir le site internet [www.leseldesabers.net](http://www.leseldesabers.net).

*Ouest-France – Plouvien – 19 mai 2010*



## Arts dans la rue. Les parapluies de mon cher bourg...

Dimanche, les marcheurs ont lézardé dans la rue, entre Plouvien et Lannilis, lançant ainsi la troisième édition du Printemps des arts dans la rue en pays des Abers. Treize kilomètres qui ont fait la liaison entre le site de la précédente et celui du jour.

Un dimanche de « fête des maires », venus en nombre, qui a commencé tout de même par un sacré pépin : la venue de la pluie ! Si l'on n'entendait pas les propos échangés entre les édiles, on pouvait deviner la conversation entre Christian Calvez, maire de Plouvien et Claude Guiavarç'h, maire de Lannilis. « Dans ma commune, on est jeune, chez toi on est pluvieux... ». « Ici, c'est les parapluies de mon cher bourg ! »...

Finalement, ce qui aurait pu être catastrophique s'est finalement bien conclu, même si la prestation de la compagnie « D'Irque & Fien », avec son cirque de rue musical et acrobatique, est passée au trapèze... Heureusement, la Brigade des Abers, du Théâtre des Tarabates, était là pour faire régner le... désordre et les facétieux gendarmes ont mené le public vers l'espace Lapoutroie où la Fanfare Zébaliz a ensoleillé l'ambiance.

Spontanément, des spectateurs se sont précipités avec leur parapluie, pour protéger les musiciens. Les cuivres ont rutilé, suivis par la dynamique prestation des élèves du collège Saint-Antoine, avec leur capoeira. Et les Danserien Aberiou ont suscité de chaleureux applaudissements.



Ça chauffait avec la Fanfare Zébaliz !



Lors des averses, la Brigade des Abers veillait au grain !

Le Télégramme – Lannilis – 1<sup>er</sup> juin 2010

Lundi 14 juin 2010 Le Télégramme

## Arts de la rue. Gros succès populaire

Grand succès populaire, hier après-midi, dans le bourg, pour la dernière étape de la seconde édition des Arts de la rue en pays des Abers.

La quête d'Auguste de Sydney Bernard continue et a encore progressé, avec la découverte par le maire, Michel Troadec, d'un vieux rasoir : un nouvel indice qui servira aux prochains rendez-vous du marchand de sel et chasseur de diables Sydney Bernard, au printemps 2011, dans les cinq dernières communes du pays des Abers.

A 16 h 16 précises, les marcheurs sont arrivés à l'entrée du bourg, suivis de peu des cavaliers et de leur monture. Ces derniers étaient attendus de pied ferme par la fameuse « Brigade des Abers », menée de main de maître par le brigadier Raymond.

### Humour incisif

Il y avait probablement plus d'un millier de personnes de tous âges, massées place de la Mairie, autour du théâtre forain de l'illustre famille Burattini. « T'as d'beaux yeux tu sais Carabosse » a été suivi avec beaucoup d'attention par le public. Les enfants, surtout, ont pu apprécier l'humour réaliste et incisif des Burattini qui, avec leur esprit tranquille, se sont chargés d'apprendre la vie à ces « sales mômes », sous le regard étonné des parents et des plus âgés.

Une excellente ambiance, un temps idéal et, de mémoire de Plouguinois, on n'avait pas vu un tel public. Après le spectacle de



La foule massée autour du théâtre de l'illustre famille Burattini.



L'arrivée des randonneurs, sous la haute surveillance de la fameuse Brigade des Abers.

la famille Burattini, c'est le groupe de musique breton-le relais. bagad de Ploudalmézeau et le nes Tremenell qui ont pris La quête d'Auguste continue...

Le Télégramme – Plouguin – 14 juin 2010